



## SPRÁVA PRE MÉDIÁ

### Dnešné Slovensko očami redaktora francúzskeho denníka *Le Monde*

- KOŠICE 19. MARCA 2021

**Filozofická fakulta Univerzity Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach** pozýva verejnosť na online prednášku *Dnešné Slovensko očami redaktora denníka Le Monde*. Vyslaný redaktor pre strednú Európu **Jean-Baptiste Chastand** bude hovoriť o Slovensku z pohľadu profesionála, ktorý si jeho realie musel dôsledne naštudovať ešte pred samotným príchodom. *Aké boli jeho očakávania a ako sa líšili od reálnej situácie?* Odpovede na tieto a mnohé ďalšie otázky sa dozviete **23. marca 2021 od 10.00 hod.**

Prednáška vo francúzštine bude simultánne tlmočená do slovenčiny a dostupná prostredníctvom platformy Zoom. Prístupové údaje sú k dispozícii na webe a facebookovom profile fakulty.

#### Prečo práve táto téma prednášky?

**Filozofická fakulta Univerzity Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach** (FF UPJŠ) pripravuje budúcich frankofónnych prekladateľov a tlmočníkov pre profesionálny výkon týchto profesií v európskych inštitúciách a ekonomickej sfére. Na našej fakulte študujú tiež budúci odborníci na mediálnu komunikáciu a politológiu. Ich všetkých určite zaujme prednáška vyslaného redaktora najväčšieho francúzskeho denníka *Le Monde*, pre ktorého dlhodobo pracuje jeden z lektorov **Katedry anglistiky a amerikanistiky FF UPJŠ** ako jeho tlmočník.

Študenti **politológie** budú mať možnosť porovnať si vlastné poznatky s názorom vyštudovaného politológa z krajiny západnej Európy, ktorý sa so slovenskými realiami najprv systematicky zoznamoval teoreticky a následne ich spoznal priamo na Slovensku.

Pre študentov **mediálnej komunikácie** to bude jedinečná príležitosť zoznámiť sa s postupom práce profesionálneho novinára jedného z najuznávanejších a najstarších európskych denníkov.

Študenti **prekladateľstva a tlmočníctva** určite ocenia kultivovaný, vycibrený jazykový prejav francúzskeho novinára.

Všetci účastníci podujatia budú mať na konci prednášky možnosť novinárovi klásť otázky.

#### Prečo novinár Jean-Baptiste Chastand?

**Jean-Baptiste Chastand** sa pred príchodom do strednej Európy (svoju základňu má vo Viedni a pokrýva územie SR, Rakúska, ČR a Maďarska) venoval, okrem iných tém, dvom prípadom vražd novinárov – na Malte a na Slovensku. Možno aj preto sa redakcia denníka *Le Monde* rozhodla v septembri 2019 vyslať tohto francúzskeho novinára na dlhodobú misiu do strednej Európy. Za úlohu dostal zblízka sledovať vývoj situácie na Slovensku a v Maďarsku. V Maďarsku monitoruje stav slobody médií v čoraz autoritatívnejšom režime Viktora Orbána. Na Slovensku informačne



pokryval a pokrýva zaujímavé súdne procesy, respektíve predvolebnú kampaň a povolebný vývoj po parlamentných voľbách na Slovensku.

Jean-Baptiste Chastand je absolvent odboru politickej vedy a žurnalistika v Paríži. Od ukončenia štúdií pôsobí v denníku *Le Monde*.

### **Aké sú očakávania organizátorov?**

Podujatie je príspevkom FF UPJŠ do mesiaca frankofónnej kultúry v Košiciach a do rozvoja vzťahov FF UPJŠ s francúzskymi subjektmi.

Chceme ním tiež zviditeľniť Katedru anglistiky a amerikanistiky FF UPJŠ, najmä jej program *Anglický jazyk a francúzsky jazyk pre európske inštitúcie a ekonomiku*.

### **doc. Mgr. Renáta Panocová, PhD.**

prodekanka pre medzinárodné vzťahy  
Filozofická fakulta UPJŠ v Košiciach